

## 604807-2026 - Konkurrensetsättning

Schweiz – Installation av transformatorer – 6 piece regulating transformers 40MVA ONAN (50MVA ONAF) 110//10/20kV

OJ S 169/2026 02/09/2026

Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem

Tjänster

### 1. Upphandlare

---

#### 1.1. Upphandlare

Officiellt namn: Stadt St.Gallen, Stadtwerke

E-postadress: [philipp.egli@sgsw.ch](mailto:philipp.egli@sgsw.ch)

Köparens rättsliga status: Offentligt styrt organ som kontrolleras av en lokal myndighet

Den upphandlande myndighetens verksamhet: Allmän offentlig förvaltning

### 2. Förfarande

---

#### 2.1. Förfarande

Titel: 6 piece regulating transformers 40MVA ONAN (50MVA ONAF) 110//10/20kV

Beskrivning: Die Lieferung inklusive Aufstellung und Inbetriebnahme von sechs Reguliertransformatoren OS 110kV, US umschaltbar 10kV auf 20kV, mit einer Scheinleistung von 40MVA ONAN, respektive 50MVA ONAF. Dabei sind die OS- und US-Wicklung mit 50MVA dauerhaft belastbar. Bis 40MVA ist der Betrieb ohne aktive Lüftung vorgesehen, über 40MVA muss der Reguliertransformator automatisch die forcierte Lüftung zuschalten.

Verwendungszweck Reguliertransformator, mit Ausgleichswicklung Betriebsart Dauerbetrieb Bauart Leistungstransformator mit Stufenschalter primärseitig Unterspannung umschaltbar von 10kV auf 20kV Ausführung Öltransformator mit Luftdurchführungen US und OS seitig für Freiluftaufstellung respektive zweimal Innenraumaufstellung und strassentransporttauglicher Ausführung für die Anlieferung Erwartete Lebensdauer 60 Jahre

Förfarandets identifierare: 1fe0aa8f-0b87-49e9-98e4-e6c23d1bbd3d

Typ av förfarande: Öppet

Förfarandet är påskyndat: nej

##### 2.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Tjänster

Huvudklassificering (cpv): 51111300 Installation av transformatorer

##### 2.1.2. Leveransplats

Ort: St.Gallen

Postnummer: 9000

Del av land (NUTS): St. Gallen (CH055)

Land: Schweiz

##### 2.1.4. Allmänna upplysningar

**Rättslig grund:**

Direktiv 2014/24/EU

##### 2.1.6. Uteslutningsgrunder

Källor till uteslutningsgrunder: Meddelande

## 5. Del (anbudsområde)

---

### 5.1. Del (anbudsområde): LOT-0000

Titel: 6 piece regulating transformers 40MVA ONAN (50MVA ONAF) 110//10/20kV

Beskrivning: Die Lieferung inklusive Aufstellung und Inbetriebnahme von sechs Reguliertransformatoren OS 110kV, US umschaltbar 10kV auf 20kV, mit einer Scheinleistung von 40MVA ONAN, respektive 50MVA ONAF. Dabei sind die OS- und US-Wicklung mit 50MVA dauerhaft belastbar. Bis 40MVA ist der Betrieb ohne aktive Lüftung vorgesehen, über 40MVA muss der Reguliertransformator automatisch die forcierte Lüftung zuschalten. Verwendungszweck Reguliertransformator, mit Ausgleichswicklung Betriebsart Dauerbetrieb Bauart Leistungstransformator mit Stufenschalter primärseitig Unterspannung umschaltbar von 10kV auf 20kV Ausführung Öltransformator mit Luftdurchführungen US und OS seitig für Freiluftaufstellung respektive zweimal Innenraumaufstellung und strassentransporttauglicher Ausführung für die Anlieferung Erwartete Lebensdauer 60 Jahre

#### 5.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Tjänster

Huvudklassificering (cpv): 51111300 Installation av transformatorer

Ytterligare klassificering (cpv): 31174000 Kraftförsörjningstransformatorer

#### 5.1.2. Leveransplats

Ort: St.Gallen

Postnummer: 9000

Del av land (NUTS): St. Gallen (CH055)

Land: Schweiz

#### 5.1.3. Uppskattad löptid

Varaktighet – annat: Okänd

#### 5.1.4. Förlängning

Högst antal förlängningar: 0

#### 5.1.6. Allmänna upplysningar

##### Reserverad upphandling:

Deltagande är inte reserverat.

Namn på och yrkeskvalifikationer för den personal som ska utföra kontraktet måste anges: Ej känt

Upphandlingsprojekt som inte finansieras med EU-medel

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA : ja

#### 5.1.9. Urvalskriterier

Källor till urvalskriterier: Meddelande

Kriterium: Andra ekonomiska eller finansiella krav

Beskrivning av urvalskriterium: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Kriterium: Registrering i ett handelsregister

Beskrivning av urvalskriterium: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf [simap.ch](http://simap.ch) definiert.

Kriterium: Relevanta utbildnings- och yrkeskvalifikationer

Beskrivning av urvalskriterium: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf [simap.ch](http://simap.ch) definiert.

#### **5.1.10. Tilldelningskriterier**

**Kriterium:**

Typ: Kvalitet

Beskrivning: Zuschlagskriterien

Beskrivning av den metod som ska användas om viktning inte kan uttryckas med kriterierna:  
Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

#### **5.1.11. Upphandlingsdokument**

Åtkomsten till vissa upphandlingsdokument är begränsad

Information om begränsade dokument finns på: [https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

**Ad hoc-kommunikationskanal:**

Namn: Simap.ch

#### **5.1.12. Upphandlingsvillkor**

**Villkor för inlämning:**

Elektronisk inlämning: Tillåten

Adress för inlämning: [https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

De språk som kan användas i anbudet eller anbudsansökningarna: tyska

Elektronisk katalog: Ej tillåten

Alternativa anbud: Ej tillåten

Anbudsgivare får lämna in fler än ett anbud: Ej tillåten

Tidsfrist för mottagande av anbud: 15/01/2027 16:00:00 (UTC+01:00) Centraleuropeisk tid /  
västeuropeisk sommartid

Varaktighet under vilken anbudet måste förbli giltigt: 120 Dagar

**Kontraktsvillkor:**

Kontraktet måste genomföras inom ramen för program för skyddad anställning: Ännu ej känt  
Villkor som gäller genomförandet av kontraktet: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation  
auf [simap.ch](http://simap.ch)

Elektronisk fakturering: Krävs

Elektronisk beställning kommer att användas: nej

Elektronisk betalning kommer att användas: ja

Ekonomiska arrangemang: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf [simap.ch](http://simap.ch)

#### **5.1.15. Metoder**

**Ramavtal:**

Upphandlingen avser inte ett ramavtal

**Information om det dynamiska inköpssystemet:**

Upphandlingen avser inte ett dynamiskt inköpssystem

#### **5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning**

Prövningsorganisation: Bundesverwaltungsgericht

Information om tidsfrist för prövning: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Ausschreibung kann  
innert 20 Tagen seit Eröffnung beim Verwaltungsgericht des Kantons St.Gallen, Webergasse

8, 9001 St.Gallen, schriftlich Beschwerde erhoben werden ( Art. 52 Abs. 1 i.V. m. Art. 56 IVöB). Die Beschwerde muss einen Antrag, sowie eine Darstellung des Sachverhalts und eine Begründung enthalten. Sie ist zu unterzeichnen und im Doppel einzureichen. Diese Verfügung ist beizulegen. Es gelten keine Gerichtsferien.

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet: Stadt St. Gallen, Stadtwerke

## 8. Organisationer

---

### 8.1. ORG-0001

Officiellt namn: Stadt St.Gallen, Stadtwerke

Registreringsnummer: 5df26464-fb3f-432e-82b8-dd9585030412

Postadress: St.Leonhard-Strasse 15

Ort: St.Gallen

Postnummer: 9001

Del av land (NUTS): St. Gallen (CH055)

Land: Schweiz

E-postadress: [philipp.egli@sgsw.ch](mailto:philipp.egli@sgsw.ch)

Tfn: +41712245623

Webbadress: <https://www.sgsw.ch>

**Den här organisationens roller:**

Upphandlare

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet

### 8.1. ORG-0002

Officiellt namn: Bundesverwaltungsgericht

Registreringsnummer: BVGER

Postadress: Postfach

Ort: St. Gallen

Postnummer: 9023

Del av land (NUTS): St. Gallen (CH055)

Land: Schweiz

E-postadress: [info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)

Tfn: +41584652626

Webbadress: <https://www.bvger.ch>

**Den här organisationens roller:**

Prövningsorganisation

### 8.1. ORG-0003

Officiellt namn: Simap.ch

Registreringsnummer: CH001

Postadress: Holzikofenweg 36

Ort: Bern

Postnummer: 3003

Del av land (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Land: Schweiz

E-postadress: [support@simap.ch](mailto:support@simap.ch)

Tfn: +41584646388

Webbadress: <https://www.simap.ch>

**Den här organisationens roller:**

## Information om meddelandet

---

Identifierare/version för meddelandet: ad977dc1-fa47-48a7-8e73-b9054cbfb24b - 01

Formulärtyp: Konkurrensutsättning

Meddelandetyp: Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem

Meddelandets undertyp: 16

Avsändningsdatum för meddelandet: 01/09/2026 02:25:53 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Språk som det här meddelandet finns officiellt tillgängligt på: tyska

Meddelandets publiceringsnummer: 604807-2026

EUT S-nummer: 169/2026

Publiceringsdatum: 02/09/2026